



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
10 February 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Предсессионная рабочая группа для тридцать пятой сессии**

15 мая — 2 июня 2006 года

**Перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением  
первоначальных и периодических докладов**

**Босния и Герцеговина**

Предсессионная рабочая группа рассмотрела объединенные первоначальный, второй и третий периодические доклады Боснии и Герцеговины (CEDAW/C/VIH/1–3).

**Общие замечания**

1. Просьба представить информацию о процессе подготовки объединенных первоначального, второго и третьего периодических докладов. В этой информации должны содержаться сведения о том, какие государственные ведомства и учреждения принимали участие в этом процессе, о характере и масштабах их участия, проводились ли консультации с неправительственными организациями, в частности женскими организациями, и был ли этот доклад утвержден правительством Боснии и Герцеговины, обсуждался ли и оценивался ли он на уровне образований и представлялся ли он на рассмотрение парламента.

**Статьи 1 и 2**

2. Просьба представить информацию о правовом статусе Конвенции в рамках внутренней правовой системы Боснии и Герцеговины. В ответе следует уточнить, можно ли в судах прямо ссылаться на Конвенцию, и, если да, указать количество дел, при разбирательстве которых делались ссылки на положения Конвенции.

3. Просьба дать описание имеющихся в политической системе Боснии и Герцеговины надзорных и консультационных механизмов для обеспечения единообразного и последовательного осуществления охраняемых Конвенцией

прав женщин как в Федерации Боснии и Герцеговины, так и в Республике Сербской.

4. В докладе отмечается, что, несмотря на наличие в Боснии и Герцеговине прочной общей законодательной основы для предотвращения дискриминации по признаку пола, суды не имели возможности применять соответствующие законы в связи с общей перегруженностью судов делами и отсутствием судов по трудовым вопросам. Просьба указать, в какой степени реформа судебной системы способствовала увеличению числа подачи женщинами индивидуальных исков, связанных с дискриминацией, в частности на рынке труда. Просьба также сообщить, занимается ли Омбудсмен исками, возбужденными женщинами в связи с дискриминацией по признаку пола.

5. Просьба представить данные о результатах, достигнутых к настоящему времени за счет принятия правовых и политических мер на уровне государства и образований по сбору, анализу и использованию дезагрегированных по полу и этнической принадлежности статистических данных о всех формах дискриминации в отношении женщин. Просьба также сообщить, каким образом осуществляется координация этих усилий в целях достижения всеобъемлющих и единообразных результатов.

### **Статья 3**

6. В докладе отмечается (пункт 17), что Законом о равенстве мужчин и женщин, в котором установлен запрет на дискриминацию по признаку пола во всех областях жизни женщин, предусматривается создание на государственном уровне в рамках министерства по правам человека и делам беженцев агентства по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, которое в настоящее время действует в качестве национального механизма. Просьба сообщить, было ли создано это агентство, и, если да, представить информацию о его статусе, мандате, людских и финансовых ресурсах и деятельности, а также о его механизмах связи для осуществления контроля за учетом гендерных аспектов правительством на государственном уровне и правительствами на уровне образований.

7. Просьба представить подробные данные о конкретных целевых показателях и сроках осуществления Национального плана действий по улучшению положения женщин, разработанного на уровне образований на основе Пекинской платформы действий. В ответе следует также уточнить, был ли принят этот план и кто отвечает за его осуществление и контроль за его осуществлением.

### **Статья 4**

8. В докладе говорится о требованиях в отношении избирательных квот и о программе профессиональной подготовки и поддержки для женщин-предпринимателей. Просьба сообщить, предпринимает ли правительство какие-либо дополнительные шаги для принятия временных специальных мер в целях ускорения процесса обеспечения равенства женщин во всех областях их жизни в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25 относительно временных специальных мер.

## Статья 5

9. В докладе обращается внимание на сохранение стереотипов по признаку пола и в отношении роли женщин, особенно в сельских районах, что находит свое отражение в разделении труда в рамках семьи. В нем также отмечается сохранение стереотипных представлений в отношении роли женщин и мужчин в средствах массовой информации. Просьба представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах на всех государственных и других институциональных уровнях в целях изменения взглядов и поведения, имеющих дискриминационный характер по отношению к женщинам, в том числе через посредство воспитания и образования, в средствах массовой информации и также в конкретных сельских районах.

## Насилие в отношении женщин

10. В 1994 году Босния и Герцеговина представила Комитету специальное устное сообщение о нарушениях прав женщин в ходе войны при уделении особого внимания массовым и систематическим изнасилованиям и принудительной беременности. Просьба представить информацию об уголовном преследовании за совершение таких преступлений и помощи, которая может оказываться женщинам, ставшим жертвами такого насилия.

11. В докладе говорится о наличии относительно подробного законодательства, касающегося уголовных деяний и отношений в семье. В нем также отмечается (пункт 100), что «была предпринята инициатива по разработке закона о защите от насилия в семье при участии как государственного, так и негосударственного секторов». В докладе говорится о том (пункт 70), что в стране отсутствуют план действий и стратегия в области борьбы с насилием. Просьба представить подробную информацию об общей правовой основе для решения вопросов, связанных с насилием в отношении женщин, в частности о ходе подготовки предложенного закона о защите от насилия в семье. Просьба также указать, предпринимаются ли какие-либо усилия на государственном уровне для ускорения осуществления законодательных актов в рамках национального плана действий для предотвращения насилия в отношении женщин и защиты потерпевших.

12. Просьба представить информацию о видах мер защиты, к которым в настоящее время могут прибегать в обоих образованиях женщины, ставшие жертвами насилия, и о факторах, не позволяющих правительствам государства и образований обеспечивать более широкую защиту женщин от насилия в быту.

13. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях в своем докладе (E/CN.4/2003/75/Add.1, пункт 1921) выразила озабоченность по поводу того, что женщины воздерживаются от представления информации о случаях насилия в семье, поскольку в обществе традиционно царит патриархальный уклад, а насилие в быту считается обычным явлением. Она также обратила внимание на нежелание жертв насилия в быту обращаться в полицию, главным образом из-за опасений в отношении того, что их не поймут или что они могут подвергнуться еще большему порицанию за разглашение информации, касающейся

ся их частной жизни, особенно в случаях изнасилования или других форм сексуального посягательства. Эта озабоченность также отмечается и в докладе государства-участника (пункт 76). Какие меры были приняты правительствами государства и образований для поощрения представления сообщений, повышения степени информированности женщин о своих правах и предоставления им доступа к юридической помощи, а также для расширения возможностей государственных должностных лиц в различных областях (например, сотрудников полиции, социальных и медицинских работников) в целях оказания жертвам насилия в быту помощи с учетом особых интересов женщин?

14. Просьба представить информацию о мерах, принятых для налаживания систематического сбора данных о насилии в отношении женщин, в том числе о случаях насилия, и для преследования и наказания виновных в совершении актов насилия.

## **Статья 6**

15. В своем докладе о посещении Боснии и Герцеговины Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, выразила озабоченность по поводу некоторых несоответствий между федеральными законами государства и законами образований, которые в сочетании с проблемами юрисдикции создают дополнительные трудности для обеспечения соблюдения правовых норм и преследования правонарушителей (E/CN.4/2005/71/Add.1, пункт 8). Просьба представить информацию о шагах, предпринятых правительством в целях согласования всех законов, касающихся торговли людьми. Просьба также представить информацию о том, были ли внесены поправки в закон о защите свидетелей в целях обеспечения защиты потерпевших после завершения судебного разбирательства и до обеспечения их репатриации или реинтеграции.

## **Статья 7**

16. В статье 15 Закона о равенстве мужчин и женщин Боснии и Герцеговины предусматривается равное представительство мужчин и женщин в государственных органах во всех областях и на всех уровнях (см. пункт 113). Это требование до настоящего времени не соблюдалось. Какие усилия предпринимаются государством-участником для обеспечения единообразного осуществления этого закона в обоих образованиях, но особенно в Республике Сербской? Предусматривают ли эти усилия применение временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендации Комитета № 25, таких, как параллельное выдвижение кандидатур и установление целевых показателей и квот, для увеличения в директивных органах числа женщин, в том числе сельских женщин и женщин из числа рома?

17. В докладе отмечается (пункт 105), что, несмотря на наличие у мужчин и женщин равных прав на участие в голосовании, в некоторых сельских районах сохраняется практика «семейного голосования», в соответствии с которой мужчины, являющиеся «главой семьи», принимают решение о том, как следует голосовать, которому женщины в большинстве случаев подчиняются». В Законе о выборах Боснии и Герцеговины установлена система квот (см. пункт 111),

согласно которой все партии обязаны соблюдать требование о том, чтобы по крайней мере одну треть выдвигаемых кандидатов составляли представители гендерного меньшинства. Как представляется, эта система квот в определенной степени уравновешивается наличием «открытых списков» (пункт 117), позволяющих избирателям выбирать кандидатов независимо от их позиции, и «в нашем случае избиратели предпочитают кандидатов-мужчин». В связи с этим просьба сообщить о мерах, принимаемых на различных уровнях системы управления для повышения степени осведомленности женщин об их правах в плане участия в голосовании в соответствии с их убеждениями и без всякого давления извне.

## **Статья 8**

18. В докладе отмечается (пункт 136), что женщины «в силу их традиционного положения в обществе по-прежнему недостаточно широко представлены в международных кругах и представительствах страны за рубежом». Просьба представить информацию о мерах, направленных на повышение уровня представленности женщин на руководящих должностях в министерстве иностранных дел, а также в дипломатических представительствах и консульских учреждениях.

## **Статья 10**

19. В докладе отмечается (пункт 128), что в обоих образованиях начался процесс образовательной реформы, направленной на согласование и модернизацию существующей системы образования, включая введение в действие новой правовой основы. Просьба представить подробную информацию об этой реформе, в том числе о новых законах и усилиях, предпринимаемых для пересмотра стереотипных представлений о роли женщин и мужчин, сохраняющихся в учебниках, учебных программах и взглядах и поведении учителей.

20. Просьба сообщить о том, какие меры намерено принять правительство для устранения наблюдающегося в обоих образованиях неравенства между девочками и мальчиками в том, что касается уровня образования, а также выбора предметов.

21. Просьба сообщить о мерах, принятых правительствами государства и образований для обеспечения обучения девочек в сельских районах, предотвращения ухода из школы этих девочек после четвертого класса, предоставления им более широких возможностей для получения среднего образования и ликвидации неграмотности среди сельских женщин пожилого возраста.

22. В докладе отмечается, что неграмотность широко распространена среди женщин из числа рома. Просьба сообщить о том, какие меры планируются или принимаются для решения проблемы высокой доли неграмотных среди женщин из числа рома и обеспечения обучения девочек рома.

## Статья 11

23. В докладе отмечается (пункт 187), что в переходный период, в котором находится Босния и Герцеговина, работодатели, как правило, в первую очередь увольняют женщин. Просьба представить информацию о том, о каких работодателях идет речь — из государственного или частного секторов и какие меры принимаются правительствами государства и образований для предотвращения и пресечения развития этой тенденции в целях всестороннего осуществления положений статьи 11 Конвенции.

24. Каковы причины особо высокого уровня безработицы среди наиболее образованных женщин в Боснии и Герцеговине и какие меры принимаются для поддержки расширения экономических возможностей этой группы женщин и каковы их результаты?

25. В докладе приводится информация о присутствии женщин в частном секторе, в частности в качестве владельцев частных магазинов/мелких предприятий в период 1999–2001 годов (см. пункты 193–194), в котором половина женщин являлись владельцами частных структур. Какие меры принимаются органами государства и образований для поддержки работы или самостоятельной занятости женщин в частном секторе, в том числе за счет осуществления программ предоставления микрокредитов, обеспечения профессиональной подготовки и предоставления вспомогательных услуг? Просьба также уточнить, как регистрируются малые предприятия, принадлежащие женщинам, и распространяется ли на владельцев и работников этого сектора действие планов медицинского страхования и на случай потери трудоспособности, а также пенсионных систем.

## Статья 12

26. В докладе отмечается, что аборт используется в качестве одного из методов планирования семьи, что приводит к существенному увеличению коэффициента материнской смертности (пункт 250). В нем также указывается, что половое воспитание по-прежнему является недостаточным и что беременность среди подростков является широко распространенным явлением, приводящим к вступлению в брак до достижения законного возраста (пункт 253). Какие шаги предпринимаются для обеспечения того, чтобы женщины и мужчины, включая подростков, имели доступ к информации об услугах по охране репродуктивного здоровья и методах планирования семьи и к доступным методам контрацепции? В частности, какие имеются планы для сокращения числа случаев беременности среди подростков?

27. Данные о предоставлении медицинского обслуживания относятся к 2001 году. Просьба представить информацию о том, была ли проведена реформа системы здравоохранения и получили ли женщины какие-либо выгоды от этой реформы, в частности женщины, травмированные в результате войны и таких связанных с войной преступлений, как изнасилования, женщины-инвалиды и женщины в сельских районах.

## Статья 14

28. Просьба сообщить, какие меры были приняты правительствами государства и образований для улучшения положения сельских, в том числе пожилых сельских, женщин, с точки зрения их доступа к образованию, трудоустройству, микрокредитам и помощи. Просьба также сообщить о том, какие усилия были предприняты для повышения степени осведомленности женщин и предоставления женщинам более широких возможностей для осуществления своих прав, таких, как имущественные права и права наследования.

## Статья 16

29. Просьба представить дополнительную информацию о положении домохозяйств, возглавляемых женщинами. Она должна включать информацию о процентной доле таких домохозяйств в сравнении с домохозяйствами, в которых имеются оба родителя, их экономическом положении и мерах, принимаемых правительствами государства и образований для оказания помощи домохозяйствам, возглавляемым женщинами, в частности вдовами и матерями-одиночками после развода.

30. Просьба представить информацию о положении женщин, которые являлись ранее или являются в настоящее время беженцами или внутренне перемещенными лицами, в частности женщин, у которых мужья пропали без вести, вдов и оставленных женщин. В этой связи просьба указать, какие шаги были предприняты для содействия воссоединению семей и повторному вступлению в права собственности, а также предоставлению этой уязвимой группе женщин помощи в вопросах, связанных с восстановлением и возвращением к нормальной жизни.

31. Представитель Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц после своего визита в Боснию и Герцеговину в июне 2005 года рекомендовал начать предпринимать систематические усилия для отыскания прочных решений для особо уязвимых групп, таких, как травмированные лица или инвалиды, пожилые лица, не получающие помощи от семьи, представители рома и другие лица, которые вероятнее всего не смогут вернуться в свои бывшие дома. Просьба представить информацию о доле женщин в этих категориях и о шагах, предпринимаемых правительствами государства и образований для выполнения этой рекомендации, и о тех выгодах, которые женщины получают в результате принятия этих мер.

32. Какие программы имеются или разрабатываются для решения проблемы отсутствия у женщин из числа рома документов, необходимых для получения услуг, требующихся для осуществления основных гражданских, политических, социальных и экономических прав, таких, как свидетельства о рождении, удостоверение личности или паспорта?

## Факультативный протокол

33. Просьба представить информацию о разрабатываемых или принятых правительством мерах для распространения информации о Факультативном протоколе и поощрения его применения.